

# industriebAU

architektur  
technik  
management



## Produktionsgebäude

Bauen mit Holz

Flachdach

Nachhaltiges Bauen

ARBEITSGEMEINSCHAFT INDUSTRIEBAU (AGI)

- 9 REGIONALKREIS RHEIN-MAIN  
**Elektromobilität und Systemgebäude**
- 9 NEUE MITGLIEDER  
**DB Station&Service und Messe Essen**
- 10 NEUES AGI-ARBEITSBLATT S 50  
**Bewegungsfugen im Säureschutzbau**

PRODUKTIONS- GEBÄUDE

- 14 BMG MIS, WISSENSCHAFTSSTADT ESELSBERG, ULM  
**Betriebsgebäude im Science Park**
- 20 PANALYTICAL, EINDHOVEN, NIEDERLANDE  
**Das Gebäude als Maschine**
- 26 SCHALL-, WÄRME- UND BRANDSCHUTZ  
MIT SANDWICHPANELEN  
**Hochleistungshülle**

BAUEN MIT HOLZ

- 30 KUNDENZENTRUM FÜR NATURSTEIN, TULLN, ÖSTERREICH  
**Holz trifft Stein**
- 34 LIFECYCLE TOWER ONE, DORNBIRN, ÖSTERREICH  
**Holz-Hybrid-Hochhaus**

FLACHDACH

- 36 BITUMEN- ODER KUNSTSTOFFDACHBAHN  
**Die Richtige muss es sein**
- 40 AUSFÜHRUNG VON DACHRANDKONSTRUKTIONEN  
**Am Rand wird's spannend**

HALLENHEIZUNGEN

- 44 SYSTEMWAHL  
**Strahlend oder nicht strahlend,  
das ist hier die Frage**
- 48 INDUSTRIEFLÄCHENHEIZUNG  
**Heizen und Lüften mit Abwärme**

TÜREN

- 50 TÜRPLANUNG  
**Schöner Schutz vor Schall und Rauch**

NACHHALTIGES BAUEN

- 52 INTERVIEW MIT MINISTERIALDIREKTOR  
GÜNTHER HOFFMANN (BMVBS)  
**EnEV 2014 und KfW-Programme**
- 54 AKTUELLES FORSCHUNGSPROJEKT  
**Der Einfluss von Industrietoren auf die  
Energieeffizienz von Industriegebäuden**
- 58 EISSPEICHER  
**Erneuerbare Energien wirtschaftlich nutzen**

3	Editorial	64	Veranstaltungskalender
6	Aktuell	65	Veranstaltungen
11	AGI-Veranstaltungen	66	Vorschau/Impressum
12	AGI-Baubarometer	67	Branchenführer
13	Literatur		
28/43	Produkte		
62	Recht		

Titel: ATP/Thomas Jantscher



20 Außergewöhnliches Gebäude: PANalytical in Eindhoven



36 Flachdächer: Anforderungen und Möglichkeiten



48 Industrieflächenheizung: Potenziale durch Abwärmenutzung

# industriebAU

architektur  
technik  
management



## Logistik und Distribution

Bauen mit Beton

Fassadensysteme und -oberflächen

Tageslicht

ARBEITSGEMEINSCHAFT INDUSTRIEBAU (AGI)

- 10 REGIONALKREIS SÜD  
**Building Information Modelling,  
Lean Construction Management & Co.**
- 11 ZU GAST IM LIEBHERR-WERK BIBERACH  
**AGI-Frühjahrstagung und  
Mitgliederversammlung**

LOGISTIK UND DISTRIBUTION

- 14 EUROPALOGISTIK MAMMUT, WOLFERTSCHWENDEN  
**Schwarzer Kubus**
- 20 HOCHREGALLAGER ERNSTING'S FAMILY, COESFELD-LETTE  
**Transparentes Hochregallager**
- 26 ZERTIFIZIERUNG VON LOGISTIKGEBÄUDEN  
**Mieter geben den Ton an**

BAUEN MIT BETON

- 30 BAUEN MIT BETONFERTIGTEILEN  
**Die neue DIN EN 13369**
- 34 TOUR TOTAL, BERLIN  
**Schattenspiel**

FASSADENSYSTEME UND -OBERFLÄCHEN

- 40 STUDIE UND EU-Projekt COST EFFECTIVE, FRAUNHOFER ISE  
**Neue Solarthermie- und  
BIPV-Fassadenkomponenten**

TECHNISCHER BRANDSCHUTZ

- 46 NATÜRLICHE UND MASCHINELLE ENTRAUCHUNG  
**Erst die Kombi bringt's**
- 49 VORBEUGENDER BRANDSCHUTZ  
**Neue Arbeitsstättenregel**

TECHNIK

- 50 DRÄXLMAIER-TECHNOLOGIE-ZENTRUM, VILSBIBURG  
**Wärme-/Kälterückgewinnung mit  
Rückkühlfunktion**
- 52 AKTUELLE FORSCHUNGSERGEBNISSE  
**Lichtgestaltung in der Industrie**
- 54 TAGESLICHT IM INDUSTRIEBAU  
**Sonne aus der Röhre**
- 55 TAGESLICHT IN DER SANIERUNG  
**Energiesparende Shed-Verglasung**

REVITALISIERUNG

- 56 ALTE PUMPSTATION, HAAN  
**Altneubau**

NACHHALTIGES BAUEN

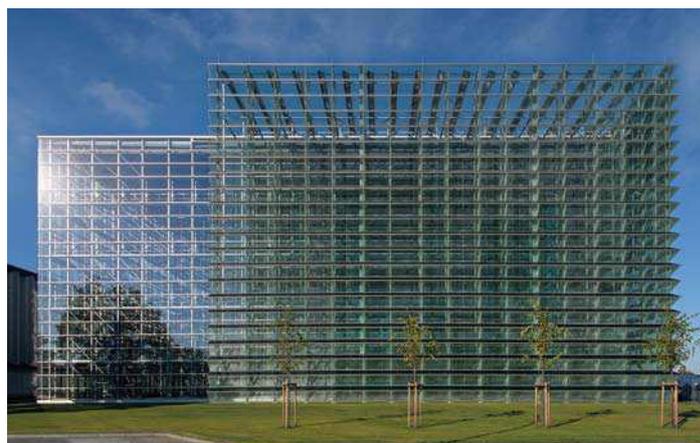
- 60 ÖKOLOGISCHER ZUSATZNUTZEN VON LOGISTIKIMMOBILIEN  
**Vom Trend zum Geschäftsmodell**
- 62 KOMPETENZZENTRUM DER ARCHITEKTUR,  
HALLWANGEN IM SCHWARZWALD  
**100 Prozent Schwarzwald**

RECHT HOAI

- 66 AKTUELLES GUTACHTEN  
**Honoreempfehlung für die HOAI 2013**

3	Editorial	68	Recht
5	Aktuell	70	Veranstaltungskalender
6	Ticker	71	Veranstaltungen
11	AGI-Veranstaltungen	73	Branchenführer
12	AGI-Baubarometer	74	Vorschau/Impressum
13	Literatur		
28, 38, 44	Produkte		

Titel: Melanie Meinig/industrieBAU



20 Transparenz pur:  
Firmensitz Ernsting's family



40 Potenzial: Vertikale Nutzung  
von Fassadenflächen



56 Kernsanierung:  
Industriedenkmal in Haan

# industriebAU

architektur  
technik  
management



## Bauen für den Mittelstand

Bauen mit Stahl

Industriedächer und Photovoltaik

Innenausbau

ARBEITSGEMEINSCHAFT INDUSTRIEBAU (AGI)

- 10 AGI-FRÜHJAHRSTAGUNG IN BIBERACH AN DER RISS  
**Neue Methoden in Planung und Management im Industriebau**
- 11 ARBEITSKREIS STANDORTBEWIRTSCHAFTUNG  
**Büroformen heute und morgen**

BAUEN FÜR DEN MITTELSTAND

- 14 PRODUKTIONS- UND VERWALTUNGSGEBÄUDE, BIEL, SCHWEIZ  
**Ästhetik in hölzernem Gewande**
- 20 PRODUKTIONSSTANDORT, JETTINGEN  
**Industriearchitektur in Vollendung**
- 25 50HERTZ, NEUE UNTERNEHMENSZENTRALE, EUROPACITY BERLIN  
**Netzquartier**

BAUEN MIT STAHL

- 30 PORSCHE PAVILLON IN DER AUTOSTADT, WOLFSBURG  
**Rasante Kurven**
- 32 ÜBERDACHUNG DES CARPORTS DER ABFALLWIRTSCHAFTSBETRIEBE MÜNCHEN  
**Folienkissen produzieren Strom**

INDUSTRIEDÄCHER UND PHOTOVOLTAIK

- 34 REGENERATIVE ENERGIE  
**PV-Strom für die Produktion**
- 36 PLANUNGS- UND AUSFÜHRUNGSGRUNDLAGEN  
**Energiequelle Industriedach**
- 40 STROMERZEUGUNG FÜR DEN EIGENVERBRAUCH  
**Kraftwerk auf dem Dach**
- 42 STUDIE ZU BRANDRISIKEN  
**Dachintegrierte PV und Brandsicherheit**
- 46 ERFOLGREICHE SANIERUNG  
**Flachdach als energetische Nutzfläche**

INNENAUSBAU

- 48 SYSTEMBAU IM INNENRAUM  
**Gebäude im Gebäude**
- 49 NATURSTEINBODEN  
**Granit-Platten in der Montagehalle**
- 50 GLAS-SYSTEMTRENNWÄNDE IM BÜRO  
**Transparenter Schallschutz**

TECHNIK

- 54 INDUSTRIETORE  
**Intelligentes Auf und Nieder**
- 56 ABDICHTUNGSNORMEN  
**Neuordnung der Regelwerke**

NACHHALTIGES BAUEN

- 58 INTERVIEW  
**Zukunft des Bauens**

3	Editorial	60	Literatur
5	Aktuell	61	Veranstaltungen
11	AGI-Veranstaltungen	62	Recht
12	AGI-Baubarometer	64	Branchenführer
28, 45,		66	Vorschau/Impressum
47, 52	Produkte	Titel: Hansueli Schärer, Bern	



20 Hoher Anspruch: Produktionsstandort in Jettingen



32 Foliendach mit Photovoltaik-Anlage



50 Schallschutz als Gestaltungselement

# industriebAU

architektur  
technik  
management



## Verkehrsbauten

Bauen mit Glas

Beleuchtung und LED

Mercedes-Benz-Werk, Kecskemét, Ungarn

ARBEITSGEMEINSCHAFT INDUSTRIEBAU (AGI)

- 9 NEUE AGI MITGLIEDER  
**Deutz AG und TU Braunschweig**
- 10 REGIONALKREIS SÜD  
**Masterpläne, Photovoltaik und Instandsetzung von Parkhäusern**
- 11 AGI-SYMPOSIUM IN GARCHING BEI MÜNCHEN  
**Rechenzentren fit für die Zukunft**
- 12 NEUES AGI-ARBEITSBLATT Q 151  
**Korrosionsschutz:  
AGI-Arbeitsblatt schließt Normungslücke**
- 12 AGI-ARBEITSKREIS BRANDSCHUTZ  
**Brandschutz in Kraftwerk,  
Lager und Produktion**

VERKEHRSBAUTEN

- 14 HAUPTBAHNHOF, WIEN, ÖSTERREICH  
**Silbernes Faltnetz**
- 20 NEUBAU MESSE BASEL, SCHWEIZ  
**Ein städtischer Ort**
- 22 PARKHAUS LINDE AG, PULLACH BEI MÜNCHEN  
**Parkpalette**

BAUEN MIT GLAS

- 26 NEUBAU EUROPÄISCHE ZENTRALBANK, FRANKFURT AM MAIN  
**Mehr als nur Fassade**

BELEUCHTUNG UND LED

- 34 LED IN DER INDUSTRIEBELEUCHTUNG  
**Doppelter Effizienzgewinn**

SICHERHEITSTECHNIK UND ZUTRITTSKONTROLLE

- 40 SICHERHEITSTECHNIK IM DRUCKZENTRUM RHEIN-MAIN  
**Zutrittskontrolle plus Zeiterfassung**

SCHALUNG UND GERÜSTBAU

- 42 GÜTESIEGEL FÜR BETONSCHALUNGEN  
**Mehr Sicherheit am Bau**

STANDORT

- 44 PRODUKTIONSSTANDORT MERCEDES-BENZ,  
KECSKEMÉT, UNGARN  
**Benchmark für Zielerreichung bei Zeit  
und Kosten**

NACHHALTIGES BAUEN

- 52 FRAUNHOFER ISE: ENERGETISCHE OPTIMIERUNG VON  
FLUGHAFENGEBÄUDEN  
**Cloud-basierte Lösung**
- 54 ETA: ENERGIEEFFIZIENTE MODELLFABRIK AUF DEM CAMPUS  
DER TU DARMSTADT  
**Tragen + Dämmen + Interagieren**
- 56 NAHEZU-PASSIVHAUS-BÜROS IN MÜNCHEN-SCHWABING  
**Effizient durch kontinuierliche Optimierung**
- 58 NUOFFICE IM DETAIL  
**„Im Kontext mit ökologischen Aspekten“**

3	Editorial	60	Literatur
5	Aktuell	61	Veranstaltungen
9	AGI-Veranstaltungen	62	Recht
13	AGI-Baubarometer	64	Branchenführer
24, 32, 38, 43	Produkte	66	Vorschau/Impressum
			Titel: ÖBB/Stadt Wien



20 Weiterentwicklung  
Messe Basel



26 Die Europäische Zentralbank  
in Frankfurt am Main



44 Produktionsstandort  
in Ungarn

# industriebAU

architektur  
technik  
management



## Büro- und Verwaltungsgebäude

Bauen mit Systemen

Industrieböden

Heizung/Lüftung/Klima

ARBEITSGEMEINSCHAFT INDUSTRIEBAU (AGI)

- 12 NEUES AGI MITGLIED  
**SCD Architekten Ingenieure GmbH**  
BÜROGEBÄUDE  
**BASF startet Nachhaltigkeitsanalyse**

BÜRO- UND VERWALTUNGSGEBÄUDE

- 14 ALPHA ROTEX, FRANKFURT AM MAIN  
**Landmark am Frankfurter Flughafen**
- 20 PASSIVBÜROHOCHHAUS RHW.2, WIEN  
**Klimaschutz-Musterbau**
- 24 BÜRO- UND LOGISTIKGEBÄUDE, GERSTHOFEN BEI AUGSBURG  
**Dynamische Form**

BAUEN MIT SYSTEMEN

- 32 MOBILE RAUMSYSTEME  
**Nachhaltigkeit als Planungsgrundlage**
- 34 CONTAINER-, MODUL- UND SYSTEMBAUWEISE  
**Anbieter im Überblick**

INDUSTRIEBÖDEN

- 36 BAUSTELLE INDUSTRIEBODEN  
**Anforderung und Herausforderung**
- 40 HERSTELLUNG VON HOCHBELASTBAREN FUSSBÖDEN  
IM RÜTTELVERFAHREN  
**Wachsende Plattenformate**
- 44 PRODUKTIONSHALLE, BERLIN-REINICKENDORF  
**Schnell und sicher zum neuen Boden**

HEIZUNG/LÜFTUNG/KLIMA

- 46 RAUMLÜFTTECHNIK  
**Staubabscheidung optimiert Gerätemontage**
- 48 DUNKELSTRAHLER  
**Unten warm, oben kühl**
- 49 DECKENSTRAHLUNGSHOCHHAUS  
**Strahlend und staubfrei beheizt**
- 50 RAUMKLIMA  
**Echt grün**
- 52 LÜFTUNGS- UND KLIMATECHNIK  
**Noch viel Wärme zurückzugewinnen**

DEZENTRALE ENERGIEERZEUGUNG

- 54 MEDICE, ISERLOHN  
**Auf dem Weg zur Energieautarkie**
- 56 POWER TO GAS  
**2-MW-Pilotanlage nimmt Betrieb auf**

3	Editorial	58	Literatur
5	Aktuell	59	Veranstaltungen
12	AGI-Veranstaltungen	60, 62	Recht
13	AGI-Baubarometer	64	Branchenfürer
30, 43,		66	Vorschau/Impressum
51	Produkte	Titel: Melanie Meinig/industrieBAU	



14 Alpha Rotex:  
dreieckiges Gebäude am  
Frankfurter Flughafen



32 Modul- und Systemgebäude:  
schnell und schlüsselfertig



36 Industrieböden:  
anspruchsvolle Bauaufgabe

# industriebAU

architektur  
technik  
management



## Bauen für Forschung und Entwicklung

Corporate Architecture

Dämmung und Isolierung

Baulicher Brandschutz

ARBEITSGEMEINSCHAFT INDUSTRIEBAU (AGI)

- 10 NEUES AGI-ARBEITSBLATT W 6  
**Betreiberverantwortung, Prüfpflichten und Dokumentation**  
NEUES AGI-ARBEITSBLATT J 31-1  
**Planungshinweise für Batterieräume**
- 11 REGIONALKREIS RHEIN-RUHR  
**HOAI 2013 und Herstellerrichtlinien**
- 12 ARBEITSKREIS STANDORTBEWIRTSCHAFTUNG  
**Bürokonzepte und Benchmarking-Projekt**

BAUEN FÜR FORSCHUNG UND ENTWICKLUNG

- 14 CENTER FOR FREE-ELECTRON LASER SCIENCE, HAMBURG-BAHRENFELD  
**Eine Welt für die Forschung**
- 20 FORSCHUNGSZENTRUM, AUGSBURG  
**Leichtbaukonstruktionen**
- 24 LABOR- UND FORSCHUNGSGEBÄUDE, ETH-CAMPUS HÖNGGERBERG, ZÜRICH  
**Grauer Sichtbeton trifft schwarzes Glas**
- 27 ETH-CAMPUS HÖNGGERBERG, ZÜRICH  
**Dynamischer Erdspeicher**
- 28 GEORG-SIMON-OHM-HOCHSCHULE, NÜRNBERG  
**Zertifiziertes Understatement**

CORPORATE ARCHITECTURE

- 32 BÜROGEBÄUDE MÜ 15, RHODE & SCHWARZ IMMOBILIEN, MÜNCHEN  
**Campus-Atmosphäre**
- 36 RICOLA KRÄUTERZENTRUM, LAUFEN, SCHWEIZ  
**Ein Stück geometrisierte Landschaft**

BAUGESCHICHTE

- 38 100 JAHRE FLIESSBANDPRODUKTION: 1913 BIS 2013  
**Der Einfluss der Produktion auf die Industriearchitektur**

DÄMMUNG UND ISOLIERUNG

- 40 SCHALLDÄMMUNG AUS STEINWOLLE UND FASERZEMENT  
**Feder-Masse-Feder-Prinzip**
- 42 WÄRMESCHUTZ MIT GLAS  
**Transluzente Wärmedämmung**

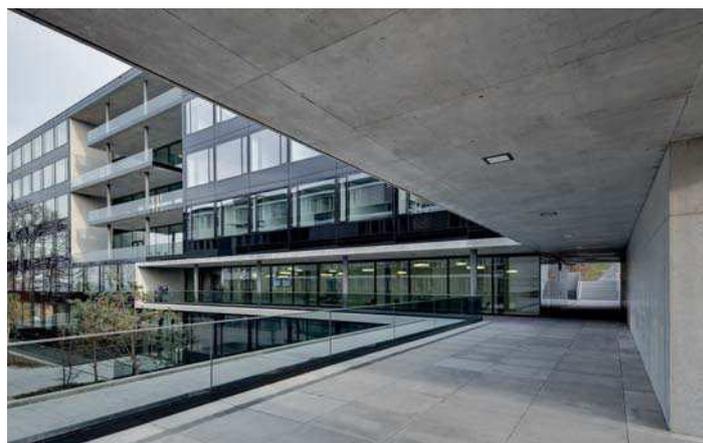
BAULICHER BRANDSCHUTZ

- 46 ANFORDERUNGEN, NACHWEISE UND BAURECHTSFRAGEN  
**Brandverhalten bei Fenstern und Fassaden – quo vadis?**
- 48 BRANDSCHUTZ IM HOLZBAU  
**Neue Dimensionen**
- 52 INSTALLATIONSSCHÄCHTE  
**Feuerschutzabschlüsse oder Revisionsabschlüsse?**

TECHNIK

- 54 ENERGIEEINSPARUNG  
**Rauchwärmeabzug in Aufzugsschächten**
- 58 HALLENHEIZSYSTEME IM VERGLEICH  
**Ganzheitliche Wirtschaftlichkeitsbetrachtung**

3	Editorial	61	Veranstaltungen
5	Aktuell	62	Recht
10	AGI-Veranstaltungen	64	Branchenführer
13	AGI-Baubarometer	66	Vorschau/Impressum
30, 44	Produkte		
60	Literatur		Titel: Werner Huthmacher



24 Molecular Health Sciences Platform



32 Kommunikationstechnologie-konzern Rohde & Schwarz



46 Schwer entflammbar oder nicht brennbar?